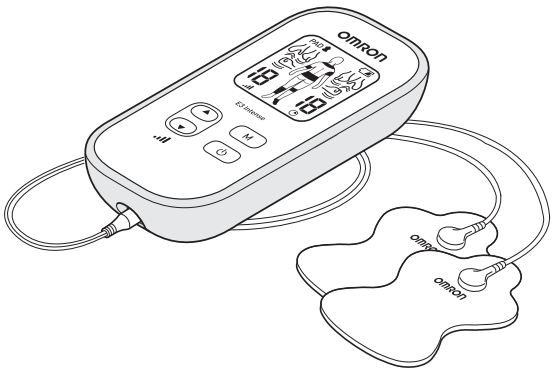
OMRON



Pain Reliever

E3 Intense (HV-F021-EW)
E3 Intense (HV-F021-ESL)

Instruction Manual

- **Pain Reliever. Instruction Manual.**
- **Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.**
- **Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.**
- **Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.**
- **Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.**
- **Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.**
- **Электронейромиостимулятор для обезболивания. Руководство по эксплуатации.**
- **Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.**
- **وحدة تخفيف الألم. دليل التعليمات.**

EN FR DE IT ES NL RU TR AR

All for Healthcare

IM-HV-F021-E-07-01/2020
9200776-0G

Inhalt

Vor Verwendung des Geräts

Einführung 51
Verwendungszweck 51
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen und Warnungen 52
Geräteübersicht 56
- Packungsinhalt 56
- Optionales medizinisches Zubehör 56
- Tasten und ihre Funktionen 57

Bedienungsanweisung

Aufbauschritte 58
- SCHRITT 1 – Batterien einlegen 58
- SCHRITT 2 – Elektrodenkabel am Hauptgerät befestigen 58
- SCHRITT 3 – Verbinden des Elektrodenkabels mit den Pads 59
- SCHRITT 4 – Kunststofffolie von den Pads entfernen und entsorgen (bei neuen Pads) 59
- SCHRITT 5 (optional) – Gerät am Gürtelclip befestigen 59

Beginn der Anwendung 60
- SCHRITT 1 – Pad-Positionierung 60
- SCHRITT 2 – Eine der 9 Betriebsarten auswählen 63
- SCHRITT 3 – Korrekte Intensitätsstufe auswählen (1 gering – 15 hoch) 64

Lindern und Reduzieren von Schmerzen 65
- Wann sollte ich die Anwendung beginnen? 65
- Wie lange sollte ich das Gerät anwenden? 65
- Wann sollte das Gerät nicht mehr verwendet werden? 65

Pflege und Wartung

Reinigung und Lagerung 65
- Reinigung der Pads 65
- Wann sollten die Pads ausgetauscht werden? 66
- Reinigung des Geräts 66
- Aufbewahrung der Pads 66
- Aufbewahren des Geräts und der Pads 66

Fehlersuche und -behebung 67
Technische Daten 69
Wichtige Informationen zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 71
Gewährleistung 72

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines OMRON E3 Intense entschieden haben.
Bitte lesen Sie zur sicheren Verwendung des Geräts vor der ersten Anwendung die gesamte Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Funktionsweise

E3 Intense setzt die dreifach wirksame TENS-Technologie (Transkutane Elektrische Nervenstimulation) ein, die bei Folgendem unterstützt:

- die Weiterleitung der Schmerzinformation zu blockieren
- die Freisetzung von Endorphinen (natürlichen Schmerzmitteln) auszulösen
- Förderung der Durchblutung (durch wiederholte Muskelanspannung und -entspannung)

Verwendungszweck

Medizinischer Zweck

OMRON E3 Intense ist ein Schmerztherapiegerät, das zur Reduzierung und Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen, Steif- und Taubheit im Rücken, den Armen, Beinen, Schultern und Füßen durch elektrische Nervenstimulation an der Hautoberfläche in der Nähe der Schmerzquelle verwendet wird. Es sollte auf normaler, gesunder, trockener und sauberer Haut von Erwachsenen angewendet werden. Alle Betriebsarten können auf Körperstellen oder Schmerzen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind, sicher angewendet werden. Finden Sie heraus, welche Art sich gut anfühlt und den Schmerz lindert. Das Gerät kann erfolgreich in Verbindung mit beliebigen anderen Schmerzbehandlungen oder -medikamenten verwendet werden.

Seit den 1970ern ist die Schmerztherapie basierend auf TENS weit verbreitet und wird oft von medizinischem Fachpersonal wie zum Beispiel Physio- und Schmerztherapeuten eingesetzt.

Benutzergruppe

Dieses Gerät soll von Erwachsenen bedient werden, die diese Gebrauchsanweisung verstehen. Es ist für die Anwendung zu Hause bestimmt.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen und Warnungen

Es ist wichtig, dass Sie alle Warnungen und Vorsichtshinweise in dieser Gebrauchsanweisung lesen, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, Verletzungen zu verhindern und Situationen zu vermeiden, die möglicherweise zu einer Beschädigung des Geräts führen können.

IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG VERWENDETE SICHERHEITSSYMBOLE	
⚠ **GEFAHR**	Unsachgemäße Verwendung kann Gefahren verursachen, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen können. In diesen Situationen darf das Gerät nicht verwendet werden.
⚠ **WARNUNG**	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
⚠ **VORSICHT**	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittleren Verletzungen des Benutzers oder Patienten oder zu Beschädigung des Geräts oder zu Sachschäden führen kann.

⚠ GEFAHR

Dieses Gerät nicht zusammen mit den folgenden anderen Geräten verwenden:



(1) Wenn Sie einen Herzschrittmacher, implantierten Defibrillator oder ein anderes implantiertes Gerät aus Metall oder elektronisches Gerät tragen.
Diese können elektrische Schläge, Verbrennungen, elektrische Störungen oder den Tod verursachen.
(2) Dieses Gerät nicht zeitgleich mit einem anderen TENS-Gerät verwenden.
(3) Zusammen mit einem lebenserhaltenden elektronischen Medizingerät wie zum Beispiel einem künstlichen Herzen oder einer künstlichen Lunge oder einem Beatmungsgerät.
(4) Für Krankenhäuser und Kliniken: vorhandene oder am Körper befestigte elektronische Überwachungsgeräte (z.B. Herzmonitor, EKG-Alarm), funktionieren möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn das elektrische Stimulationsgerät verwendet wird.
(5) Für Krankenhäuser und Kliniken: gleichzeitiger Anschluss eines Patienten an ein chirurgisches elektronisches Hochfrequenz-Medizingerät kann an den Stellen der Stimulatorelektroden zu Verbrennungen führen und den Stimulator möglicherweise beschädigen.
(6) Für Krankenhäuser und Kliniken: Betrieb in der Nähe (z.B. 1 m) eines Medizingeräts zur Kurzwellen oder Mikrowellentherapie kann zu Instabilität der Stimulatorleistung führen.

Dieses Gerät nicht unter den folgenden Bedingungen verwenden:

⚠ Wenden Sie sich vor Verwendung dieses Geräts an Ihren Arzt. Das Gerät kann bei bestimmten, dafür empfänglichen Personen tödliche Rhythmusstörungen verursachen. Wenn bei Ihnen kürzlich ein chirurgischer Eingriff vorgenommen wurde, kann die Stimulation den Heilungsprozess stören.

Nicht für folgende Personen verwenden

⚠ Schwangere.
⚠ Nicht bei Kindern oder Babys anwenden, da dieses Gerät nicht für den Einsatz in der Pädiatrie evaluiert wurde.
⚠ Außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren, da das Elektrodenkabel eine Strangulierung verursachen kann.
⚠ Personen, die ihre Gedanken und Absichten nicht mitteilen können.
⚠ Personen, die das Gerät nicht selbst bedienen können.
⚠ Vorsicht bei Neigung zu inneren Blutungen, wie zum Beispiel nach einer Verletzung oder einer Fraktur.
⚠ Wenn bei Ihnen eine Herzerkrankung vermutet wird oder diagnostiziert wurde, sollten Sie die von Ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen anwenden.
⚠ Wenn bei Ihnen Epilepsie vermutet wird oder diagnostiziert wurde, sollten Sie die von Ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen anwenden.

⚠ Vorsicht bei Stimulation über der Gebärmutter während der Menstruation.
⚠ DIE PADS NIEMALS AN DEN FOLGENDEN KÖRPERSTELLEN ANBRINGEN:

	Kopf, Mund oder jeglicher Bereich im Gesicht.
	Genick oder im Bereich der Kehle, weil ansonsten schwere Muskelspasmen verursacht werden können, die zu Verschluss der Atemwege, Schwierigkeit beim Atmen oder Nebenwirkungen auf Herzrhythmus oder Blutdruck führen.
	Nicht in Herznähe oder im Genitalbereich verwenden.

 	Beide Seiten des Brustkorbs gleichzeitig (lateral oder vorne und hinten) oder über der Brust, weil durch den elektrischen Strom möglicherweise Rhythmusstörungen verursacht werden, die tödlich sein können.
	An beiden Waden gleichzeitig, weil möglicherweise Herzrhythmusstörungen verursacht werden.
	An beiden Fußsohlen gleichzeitig, weil möglicherweise Herzrhythmusstörungen verursacht werden.

Offene Wunden oder Hautausschläge oder über geschwollenen, roten, infizierten oder entzündeten Stellen oder Hautproblemen (wie zum Beispiel Krampfadern, Phlebitis, Thrombophlebitis und Thrombose) oder auf oder nahe an karzinösen Läsionen oder über Hautbereichen ohne normale Empfindung.

Dieses Gerät nicht während folgender Aktivitäten verwenden:

⚠ Beim Baden oder Duschen;
⚠ Beim Schlafen;
⚠ Beim Fahren, Bedienen von Maschinen oder bei Aktivitäten, bei denen elektrische Stimulation zu Verletzungsgefahr führen kann.

Warnungen zur Schmerztherapie

⚠ Wenn Sie wegen Ihrer Schmerzen in medizinischer oder physiotherapeutischer Behandlung sind, wenden Sie sich vor Anwendung dieses Geräts an Ihren Arzt.
⚠ Wenn die Schmerzen sich nicht verbessern, ernsthaft chronisch werden oder heftig oder länger als 5 Tage anhalten, wenden Sie das Gerät nicht mehr an und kontaktieren Sie Ihren Arzt.
⚠ Das bloße Vorhandensein von Schmerz ist eine wichtige Warnung, die uns mitteilt, dass etwas nicht in Ordnung ist. Wenden Sie sich daher, wenn Sie an einer ernsten Erkrankung leiden, an Ihren Arzt, um sich zu versichern, dass die Anwendung des OMRON E3 Intense in Ihrem Fall ratsam ist.

Das Gerät nicht verändern

⚠ Dieses Kabel ausschließlich mit einem OMRON E3 Intense.
⚠ Modifizierungen des Geräts sind nicht zulässig.
⚠ Dieses Gerät ausschließlich mit vom Hersteller empfohlenen Kabeln, Elektroden und Zubehör verwenden, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.

Warnungen zu den Pads

⚠ Die Pads auf normaler, gesunder, trockener und sauberer Haut (von Erwachsenen) anbringen, da andernfalls der Heilungsprozess gestört werden kann.
⚠ Wenn es nach einer Anwendung zu Hautreizungen oder Rötungen kommt, setzen Sie die Stimulation in diesem Bereich der Haut nicht fort.

Vorsichtsmaßnahmen zu den Pads

⚠ Die Pads nicht an eine andere Stelle setzen, während das Gerät eingeschaltet ist.
⚠ Die Therapie funktioniert nicht mit nur 1 Pad. Sie müssen 2 Pads gleichzeitig verwenden.
⚠ Achten Sie darauf, dass die Komponenten gut angeschlossen sind und die Pads an der zu behandelnden Körperstelle befestigt sind, andernfalls ist die Therapie möglicherweise nicht wirksam.
⚠ Die Pads dürfen keinen Metallgegenstand, wie zum Beispiel eine Gürtelschnalle, Kette oder anderes Metall, das unter der Kleidung getragen wird, berühren.
⚠ Die Pads nicht überlappend oder aufeinander anbringen. Andernfalls kann die Therapie geschwächt oder beendet werden oder das Gerät funktioniert nicht mehr.
Gel-Pads können außerdem aneinander haften, sodass das Gel beim Trennen entfernt wird.
⚠ Die Pads nicht mit anderen Personen teilen. Andernfalls kann es zu Hautreizungen oder Infektionen kommen. Die Pads sind zur Verwendung durch eine Person vorgesehen.
⚠ Die Pads nach der Behandlung nicht auf der Haut belassen.
⚠ Nicht biegen oder falten, da das Gel möglicherweise beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß haftet oder funktioniert.
⚠ Um eine Beschädigung der Haftseiten der Pads zu vermeiden, legen Sie die Pads ausschließlich auf Haut oder auf den bereitgestellten Pad-Halter aus Kunststoff.
⚠ Die Pads stets entsprechend der zur Verfügung gestellten Abbildungen reinigen (Siehe Seiten 60-62, Pad-Austausch).
⚠ Keine Salbe oder Lösungsmittel auf die Pads oder Ihre Haut auftragen, da die Pads andernfalls nicht ordnungsgemäß funktionieren. Die selbstklebenden Pads haften an Ihrer Haut.
⚠ Die Pads für optimale Ergebnisse in einem Abstand von mindestens 3 cm positionieren.

Vorsicht bei Verwendung des Geräts

Hauptgerät

⚠ Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Sie sich unwohl fühlen, beenden Sie sofort die Anwendung des Geräts.
⚠ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum vorgesehenen Zweck
⚠ Nicht in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel einem Badezimmer, aufbewahren. Dadurch wird das Gerät beschädigt. Die ideale Temperatur für die Verwendung beträgt +10 - +40 °C, 30 - 80 % relative Luftfeuchtigkeit.
⚠ Das Gerät nicht ohne ausreichende Beleuchtung anwenden. Sie können das Gerät möglicherweise nicht erfolgreich bedienen.
⚠ Verwenden Sie weder Mobiltelefone noch andere elektrische Geräte, die ein elektromagnetisches Feld ausstrahlen, innerhalb von 30 cm im Umkreis dieses Gerätes. Dies könnte die Leistung des Geräts beeinträchtigen.

Kabel

⚠ Den Elektrodenstecker ausschließlich mit dem Anschluss am Gerät verbinden.
⚠ Während der Behandlung nicht am Elektrodenkabel ziehen. Das Kabelende nicht biegen oder daran ziehen.
⚠ Halten Sie beim Herausziehen des Kabels aus dem Gerät den Stecker fest und ziehen Sie.
⚠ Tauschen Sie ein defektes oder beschädigtes Kabel aus.

Batterie

⚠ Batterien nicht ins Feuer werfen. Die Batterien können explodieren.
⚠ Gerät, Batterien und Komponenten entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Unrechtmäßige Entsorgung kann Umweltverschmutzungen verursachen.
⚠ Alkali- und Manganbatterien nicht mischen, da hierdurch die Batterielebensdauer verkürzt wird.
⚠ Während der Therapie nicht die Batterieabdeckung entfernen und nicht die Batterieanschlüsse berühren.
⚠ Verwenden Sie die Batterie innerhalb des angegebenen Nutzungszeitraums.

Pads

⚠ Nehmen Sie die Pads ab, bevor Sie die Batterien austauschen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

⚠ Die Langzeitwirkung der elektrischen Stimulation ist unbekannt.
⚠ Wenden Sie die Stimulation nur auf normaler, unverletzter, sauberer, trockener und gesunder Haut an.
⚠ TENS ist nicht wirksam bei der Behandlung der Quellen oder Ursachen von Schmerzen, einschließlich Kopfschmerzen.
⚠ TENS ist kein Ersatz für Schmerzmittel und andere Schmerztherapien.
⚠ TENS-Geräte heilen keine Erkrankungen oder Verletzungen.
⚠ TENS ist eine symptomatische Behandlung und unterdrückt als solche die Schmerzempfindung, die ansonsten als Schutzmechanismus dient.
⚠ Möglicherweise kommt es bei Ihnen durch die elektrische Stimulation oder das elektrische leitende Medium (Gel) zu Hautreizungen oder Überempfindlichkeit.
⚠ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.

DE

Mögliche Nebenwirkungen

⚠ Sie sollten das Gerät nicht mehr verwenden und sich an Ihren Arzt wenden, wenn es durch das Gerät zu Nebenwirkungen kommt.
⚠ Unterhalb der Stimulationselektroden, die auf die Haut aufgebracht werden, können Hautreizungen auftreten.
⚠ Behandeln Sie nicht denselben Bereich über längere Zeiträume hinweg (über 2 × 15 Minuten in einer Sitzung, bis zu 3 Mal/Tag), andernfalls können die Muskeln in diesem Bereich erschöpft werden und schmerzen.

Geräteübersicht

Packungsinhalt

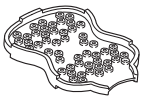
Hauptgerät



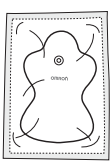
Elektrodenkabel



Pad-Halter



Long Life Pads



Batterien für Probebetrieb



Gürtelclip



Beutel



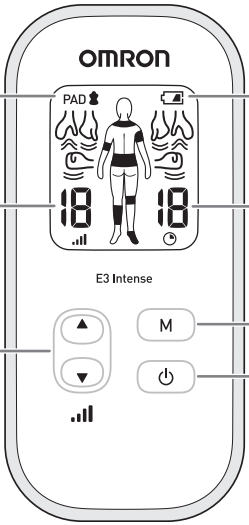
Gebrauchsanweisung



Optionales medizinisches Zubehör

- Long Life Pads (HV-LLPAD-E)

Tasten und ihre Funktionen



Pad-Symbol
Wenn sich das Pad löst, wird das Pad-Symbol angezeigt.
Das Pad-Symbol zeigt an, wenn das Pad abfällt.

15 Intensitätsstufen (1 gering bis 15 hoch)

Intensitätstaste
Entsprechend Ihren Bedürfnissen einstellen.
Drücken Sie ▲ für höhere Intensität.
Drücken Sie ▼ für geringere Intensität.

Batteriesymbol
Wenn die Batterie leer ist, wird das Batteriesymbol angezeigt.
: Batterie ist fast leer.
: Batterie ist leer.

Verbleibende Minuten der Therapie
Automatisches Ausschalten nach 15 Minuten.

Betriebsarttaste
Wählen Sie eine der 9 voreingestellten Betriebsarten aus, die sich bei Ihren Schmerzen gut anfühlt. Die Betriebsart wird auf dem Display angezeigt.

Ein-/Aus-Schalter
Einmal drücken für „EIN“ und erneut für „AUS“.

DE

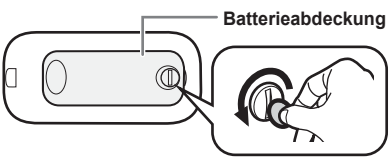
Aufbauschritte

Überprüfen Sie vor der Anwendung die folgenden Punkte, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.

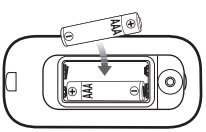
1. **Das Kabel ist nicht defekt.**
2. **Das Pad-Haftmittel haftet und ist nicht beschädigt.**
3. **Der Elektrodenkabel-Anschluss ist nicht defekt.**
4. **Das Gerät ist in Ordnung und betriebsbereit.**
5. **Die Batterien laufen nicht aus.**

SCHRITT 1 – Batterien einlegen

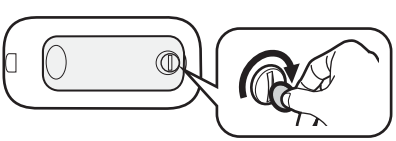
1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite mit einer Münze.



2. Legen Sie die Batterien ein. Stellen Sie sicher, dass die Zeichen ⊕ ⊖ beim Einlegen der Batterien korrekt ausgerichtet sind.

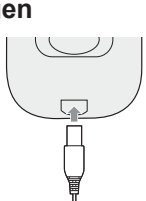


3. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an. Ziehen Sie sie mit einer Münze fest.



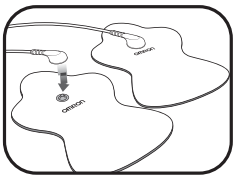
SCHRITT 2 – Elektrodenkabel am Hauptgerät befestigen

Stecken Sie den Elektrodenkabelstecker an der Unterseite des Hauptgeräts ein.



SCHRITT 3 – Verbinden des Elektrodenkabels mit den Pads

Nehmen Sie bei der ersten Verwendung die Pads aus der verschlossenen Verpackung.

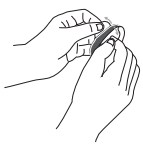


⚠ **Schalten Sie das Gerät nicht ein, bis die Pads auf Ihrer Haut befestigt sind.**

⚠ **Sie müssen beide Pads verwenden, ansonsten funktioniert die Stimulation nicht.**

SCHRITT 4 – Kunststofffolie von den Pads entfernen und entsorgen (bei neuen Pads)

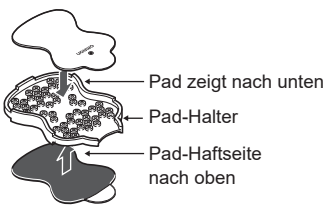
Entfernen Sie die transparente Kunststofffolie von der Rückseite des Pads.



Entsorgen Sie die Kunststofffolie und die transparente Verpackung.

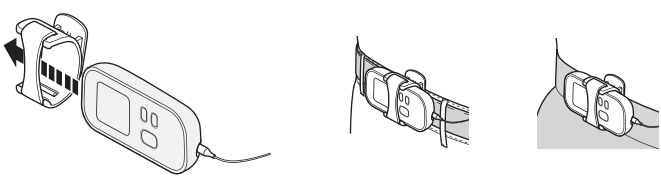
AUFBEWAHREN VON PADS AUF DEM PAD-HALTER

Legen Sie nach der Verwendung die Haftseiten der Pads jeweils auf eine Seite des Pad-Halters.



DE

SCHRITT 5 (optional) – Gerät am Gürtelclip befestigen



⚠ **Der Gürtelclip kann herunterfallen, wenn er an weicher oder dünner Kleidung befestigt wird.**

Beginn der Anwendung

(Verwendung von maximal 2 x 15 Minuten pro Sitzung)

SCHRITT 1 – Pad-Positionierung

Für eine optimale Anwendung:

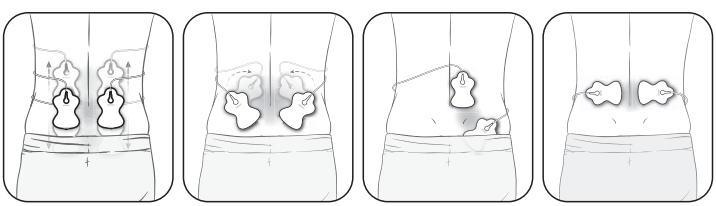
⚠ Pads zu beiden Seiten des Schmerzbereichs,Positionier, nicht direkt auf dem Schmerzbereich.
⚠ 2 Pads in einem Abstand von mindestens 3 cm befestigen.
⚠ Die Pads nicht überlappend oder aufeinander anbringen.
⚠ Keine Sprays, Lotionen oder Cremes auf die Haut oder Pads auftragen.
⚠ Die Pads nicht mit anderen teilen.

Stufen Sie Ihren Schmerz vor Beginn der Therapie von 1 (gering) bis 15 (hoch) ein. Durch diese mentale Prüfung haben Sie eine Basis, mit der Sie nach Abschluss der Anwendung vergleichen können.

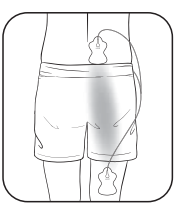
Beispiele für die Anbringung der Pads

UNTERER RÜCKEN

A



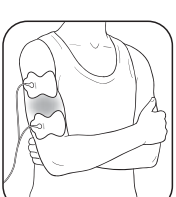
B



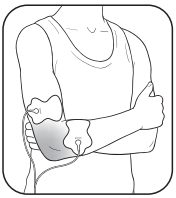
A. Befestigen Sie beide Pads entsprechend Ihrem Schmerz am unteren Rücken. Positionieren Sie die Pads für eine optimale Anwendung auf den Rückenmuskeln, nicht auf der Wirbelsäule.
B. Befestigen Sie jeweils ein Pad unterhalb und oberhalb des schmerzenden Bereichs, beide auf derselben Seite.

ARM

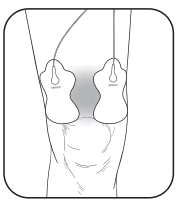
Befestigen Sie beide Pads zu beiden Seiten des schmerzenden Bereichs.

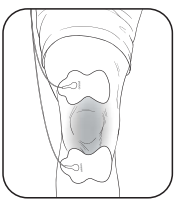


GELENK (ELLBOGEN)
Befestigen Sie beide Pads zu beiden Seiten des schmerzenden Gelenks.

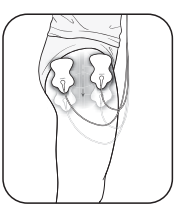


GELENK (KNIE)
Befestigen Sie beide Pads oberhalb des Knies oder ober- und unterhalb des schmerzenden Gelenks.





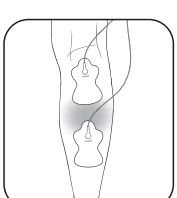
BEIN (HÜFTE UND OBERSCHENKEL)
Befestigen Sie beide Pads zu beiden Seiten des schmerzenden Bereichs.

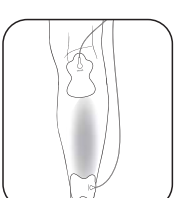


BEIN (WADE)
Befestigen Sie beide Pads zu beiden Seiten der schmerzenden Wade.

⚠ **Die Pads dürfen nicht gleichzeitig auf beiden Waden positioniert werden.**







DE

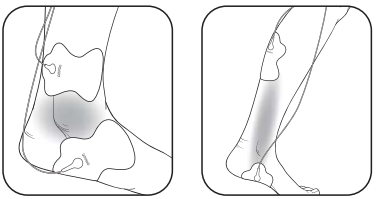
(Fortsetzung)

SCHRITT 1 – Pad-Positionierung (Fortsetzung)

FUSS (KNÖCHEL)

Befestigen Sie die Pads wie links gezeigt bei Schmerzen an der Außenseite Ihres Knöchels/Fußes. Befestigen Sie die Pads wie rechts gezeigt bei Schmerzen an der Innenseite Ihres Knöchels/Fußes.

Außenseite Innenseite

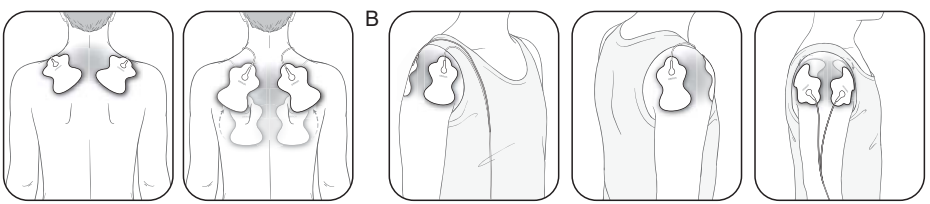


⚠ **Bringen Sie die Pads nicht auf beiden Fußsohlen gleichzeitig an.**



SCHULTER

A B



A. Befestigen Sie beide Pads entsprechend Ihrem Schmerz an der Schulter.
B. Befestigen Sie jeweils ein Pad auf der Vorderseite und auf der Rückseite Ihrer Schulter.

⚠ **Nicht in Herznähe, auf beiden Seiten des Brustkorbs oder über der Brust verwenden, weil durch den elektrischen Strom möglicherweise Rhythmusstörungen verursacht werden, die tödlich sein können.**

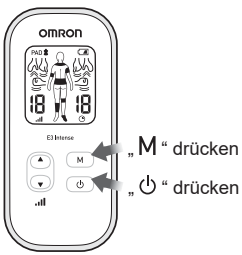


SCHRITT 2 – Eine der 9 Betriebsarten auswählen

- Drücken Sie „ ⏻ “.
- Wählen Sie eine der 9 Betriebsarten. Betriebsarten können nicht kombiniert werden.

Massageähnliche Betriebsart wählen
1. Klopfen
2. Kneten
3. Reiben

Oder Betriebsart bei Schmerzen wählen
4. Arm
5. Unterer Rücken
6. Bein
7. Fuß
8. Gelenk (Knie/Ellbogen/ Handgelenk)
9. Schulter



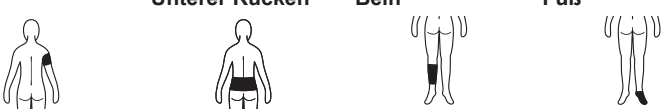
Wechseln der Betriebsart

Als Standardeinstellung übernimmt das Gerät automatisch die zuletzt gewählte Betriebsart. Bei jedem Drücken der Betriebsarttaste („ M “) wechselt es zur nächsten Betriebsart bei geringster Intensität. Sie können nur EINE BETRIEBSART gleichzeitig verwenden.

Auswahl der richtigen Betriebsart

Alle Betriebsarten können auf Körperstellen oder Schmerzen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind, angewendet werden.
Wählen Sie die Betriebsart aus, die sich für Ihren speziellen Schmerz richtig anfühlt.

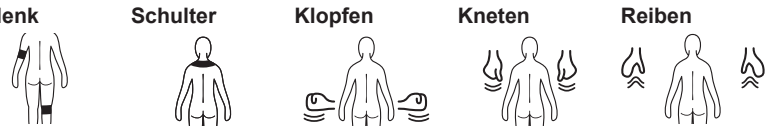
Arm **Unterer Rücken** **Bein** **Fuß**



Therapien abgestimmt auf	Arm	Unterer Rücken	Bein	Fuß
Möglicher Zustand	Schwellung, Steifheit, empfindlich oder schmerzhaft, Muskel- oder Nervenschmerzen.	Steifheit, Empfindlichkeit, Muskel- oder Nervenschmerzen.	Schwellung, Ermüdung, Steifheit, Muskel- oder Nervenschmerzen.	Schwellung, Ermüdung, Frösteln, empfindlich oder schmerzhaft.
Empfindung	Aufeinanderfolge von Klopfen, Kribbeln und Pulsieren mit geringer bis mittlerer Geschwindigkeit.	Aufeinanderfolge von Kribbeln mit hoher bis geringer Geschwindigkeit, gefolgt von Klopfen. Bei höherer Intensität fühlen Sie möglicherweise ein Kneten oder massageähnliche Empfindungen.	Aufeinanderfolge von Klopfen und Reiben mit geringer bis mittlerer Geschwindigkeit.	Aufeinanderfolge von Klopfen, Pulsieren mit geringer Geschwindigkeit.

(Fortsetzung)

SCHRITT 2 – Eine der 9 Betriebsarten auswählen (Fortsetzung)



Therapien abgestimmt auf	Gelenk	Schulter	Klopfen	Kneten	Reiben
Möglicher Zustand	Schwellung, Steifheit, empfindlich oder schmerzhaft.	Steifheit, empfindlich oder schmerzhaft, Spannungsgefühl.	Steifheit, Empfindlichkeit, Spannungsgefühl.	Steifheit, empfindlich oder schmerzhaft, verspannte Muskeln, Spannungsgefühl.	Steifheit, empfindlich oder schmerzhaft, verspannte Muskeln, Spannungsgefühl.
Empfindung	Aufeinanderfolge von Klopfen, Pulsieren mit mittlerer bis hoher Geschwindigkeit.	Aufeinanderfolge von Klopfen, Pulsieren, Kneten und massageähnliche Empfindungen mit geringer bis hoher Geschwindigkeit.	Aufeinanderfolge von Klopfen mit geringer Geschwindigkeit.	Aufeinanderfolge von Pulsieren mit mittlerer Geschwindigkeit, um eine Massage zu imitieren.	Aufeinanderfolge von Pulsieren mit hoher Geschwindigkeit, um reibende Hände zu imitieren.

SCHRITT 3 – Korrekte Intensitätsstufe auswählen (1 gering – 15 hoch)

Beginnen Sie mit der geringsten Intensitätsstufe und erhöhen Sie langsam durch Drücken der Pfeiltaste „▲(nach oben)“. Sie sollten ein sanftes Pulsieren spüren.

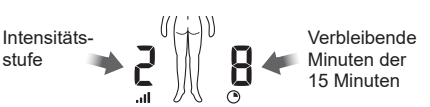
Wie wähle ich die richtige Intensitätsstufe für meine Schmerzen aus?

Mit jedem Drücken von „▲(nach oben)“ oder „▼(nach unten)“ wird die Stufe geändert. Wenn die Stimulationsempfindung schwächer wird oder ganz aufhört, erhöhen Sie die Intensität, bis sie wiederhergestellt ist. Wenn die Empfindung jedoch unangenehm ist, drücken Sie die Pfeiltaste nach unten, um die Intensität zu verringern.

- Drücken Sie ▲ für höhere Intensität.
- Drücken Sie ▼ für geringere Intensität.

Wie lange dauert die Anwendung?

Das Gerät wird automatisch 15 Minuten lang betrieben, bevor es sich ausschaltet. Es wird eine Anwendung von 2 × 15 Minuten in einer Sitzung, bis zu 3 Mal/Tag insgesamt empfohlen.
Auf dem Display wird angezeigt, wie viele Minuten noch verbleiben.



Lindern und Reduzieren von Schmerzen

Wann sollte ich die Anwendung beginnen?

Sobald Ihre Schmerzen beginnen. Beginnen Sie mit einer Sitzung (das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus). Schalten Sie das Gerät aus, während die Pads noch angebracht sind, und bewerten Sie Ihren Schmerz erneut.

Wie lange sollte ich das Gerät anwenden?

Beginnen Sie mit einer Sitzung von 15 Minuten. Schalten Sie das Gerät stets aus, während die Pads noch angebracht sind. Bewerten Sie Ihre Schmerzen, um den Fortschritt zu überprüfen. Beenden Sie die Therapiesitzung, wenn sich die Schmerzen reduziert haben oder wenn sie aufgehört haben. Drücken Sie die Taste „ ⏻ “, um die Therapie mit einer weiteren Sitzung von 15 Minuten fortzusetzen.

1 Sitzung 15 Minuten automatisches Ausschalten	Max. Minuten/Sitzung 2 x 15 Minuten	Max. Mal/Tag 3 Mal pro Tag

⚠ Siehe Warnungen auf Seite 55. Langzeitbehandlung und starke Stimulation kann Muskelermüdung verursachen und zu Nebenwirkungen führen.

Wann sollte das Gerät nicht mehr verwendet werden?

1. Wenn eine Nebenwirkung aufgetreten ist (Hautreizungen/Rötungen/Verbrennungen, Kopfschmerzen oder andere Schmerzempfindungen, oder wenn Sie sich anderweitig ungewohnt unwohl fühlen).
2. Wenn sich Ihre Schmerzen nicht verbessern, wenn sie schwer chronisch und stark werden oder länger als 5 Tage anhalten.

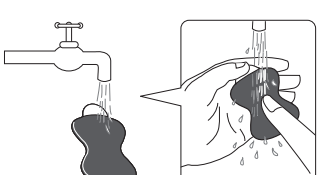
Reinigung und Lagerung

Das Gerät ist zur wiederholten Anwendung über einen längeren Zeitraum vorgesehen. Die Pads können bis zu 150 Mal verwendet werden, oder 5 Monate lang (bei einer Verwendung von 1 Mal/Tag). Nachfolgend finden Sie wichtige Anweisungen zur Reinigung und Lagerung:

DE

Reinigung der Pads

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Elektrodenkabel von den Pads ab.
2. Waschen Sie die Pads, wenn die Haftoberfläche verschmutzt wurde und/oder sich die Pads nur schwer anbringen lassen.
   - Waschen Sie das Pad einige Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter langsam fließendem kalten Wasser (verwenden Sie keinen Schwamm/kein Tuch/keinen scharfen Gegenstand wie einen Nagel auf der Haftseite, verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Seife).



3. Die Pads können nach 15 Verwendungen gewaschen werden, ca. 10 Mal für bis zu 150 Verwendungen. Waschen Sie die Pads nicht zu lange oder zu häufig. Wenn die Haftoberfläche klebrig wird oder sich das Pad ablöst, lassen Sie das Pad über Nacht im Kühlschrank (nicht einfrieren). Das Haftvermögen kann wiederhergestellt werden.

4. Trocknen Sie die Pads und lassen Sie die Haftoberfläche vollständig an der Luft trocknen. Nicht mit einem Papiertaschentuch oder einem Tuch wischen.
5. Pads sind austauschbar und können erworben werden.

Die Lebensdauer der Pads kann je nach Häufigkeit der Reinigung der Pads, Hautzustand und Lagerzustand der Pads variieren.

Wann sollten die Pads ausgetauscht werden?

Wenn das Pad nicht mehr an Ihrer Haut haftet oder wenn mehr als 25 % der Pad-Oberfläche nicht in Kontakt mit Ihrer Haut sind.

Reinigung des Geräts

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Elektrodenkabel von den Pads ab.
2. Mit einem leicht angefeuchteten oder in neutralem (mildem) Reinigungsmittel getränkten Tuch reinigen und vorsichtig abwischen.
   - Keine Chemikalien (wie Verdünner, Benzol) verwenden.
   - Darauf achten, dass kein Wasser ins Innere gelangt.

Aufbewahrung der Pads

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Kabel von der Unterseite des Geräts ab.
2. Entfernen Sie die Pads von Ihrem Körper.
3. Lassen Sie das Elektrodenkabel mit den Pads verbunden.

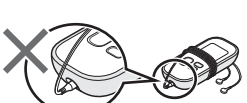
Legen Sie die Pads auf den Pad-Halter, jeweils 1 Pad auf jeder Seite mit der Haftseite jedes Pads auf dem Pad-Halter.

4. Wickeln Sie das Elektrodenkabel um den Pad-Halter.



Aufbewahren des Geräts und der Pads

- Bewahren Sie das Gerät mit angebrachtem Gürtelclip auf. Bewahren Sie die Pads mit dem Elektrodenkabel auf dem Pad-Halter auf und legen Sie sie in den Beutel.
- Nicht in Bereichen mit direktem Sonnenlicht, hohen oder niedrigen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, in der Nähe von Feuer, Vibrationen oder Erschütterungen aufbewahren.
- Nicht an Orten aufbewahren, die Kindern leicht zugänglich sind.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, entfernen Sie vor dem Aufbewahren die Batterien, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Wickeln Sie das Elektrodenkabel nicht um das Gerät, da das Kabel hierdurch beschädigt werden kann.



Fehlersuche und -behebung

Falls während der Benutzung eines der folgenden Probleme auftreten sollte, prüfen Sie zunächst, ob sich in einem Umfeld von 30 cm ein anderes elektrisches Gerät befindet. Falls das Problem weiterhin bestehen sollte, schauen Sie in der folgenden Tabelle nach.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Die Intensität ist nicht spürbar. Sehr geringe Intensitätsstufe.	Verwenden Sie nur ein Pad?	Bringen Sie das andere Pad auf Ihrer Haut an. Sie müssen beide Pads verwenden, damit die Anwendung funktioniert.
	Haben Sie die transparente Folie von den Pads abgezogen?	Ziehen Sie die Folie auf der Haftoberfläche der Pads ab.
	Sind die Pads gestapelt oder überlappen sie sich?	Überprüfen Sie die Position der Pads. Siehe Seiten 60-62, Pad-Positionierung.
	Ist das Kabel richtig an das Gerät angeschlossen?	Verbinden Sie den Kabelstecker korrekt mit dem Anschluss auf der Unterseite des Geräts.
	Ist die Intensitätseinstellung zu gering?	Drücken Sie die Taste ▲ nach oben.
	Ist das Gel beschädigt?	Tauschen Sie die Pads aus.
	Sind die Batterien zu schwach?	Tauschen Sie beide Batterien aus.
Die Haut rötet sich oder fühlt sich gereizt an.	Ist die Haftoberfläche der Pads verschmutzt oder trocken?	Waschen Sie die Haftoberfläche der Pads ca. 3 Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter kaltem langsam fließenden Wasser.
	Ist die Anwendungsdauer zu lang?	Reduzieren Sie die Dauer auf weniger als 15 Minuten.
	Sind die beiden Pads korrekt am Körper befestigt?	Siehe Seiten 60-62, Pad-Positionierung und befestigen Sie sie korrekt.
	Ist die Pad-Oberfläche abgenutzt?	Tauschen Sie beide Pads gleichzeitig aus.
Keine Stromquelle.	Sind die Pole (+ und -) der Batterie falsch ausgerichtet? Sind die Batterien leer?	Überprüfen Sie die Batterien auf korrekte Ausrichtung. Tauschen Sie die Batterien aus.
Stromabschaltung während der Verwendung.	Sind die Batterien zu schwach?	Tauschen Sie beide Batterien gleichzeitig aus.
	Ist das Kabel defekt?	Tauschen Sie das Kabel aus.
Batteriesymbol zeigt leer oder fast leer an. 	Sind die Batterien zu schwach?	Tauschen Sie beide Batterien gleichzeitig aus.
Das Pad-Gel haftet nicht an der Haut.	Ist die Haftoberfläche der Pads verschmutzt oder trocken?	Waschen Sie die Haftoberfläche der Pads ca. 3 Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter kaltem, langsam fließenden Wasser.
	Haben Sie die transparente Folie von den Pads abgezogen?	Ziehen Sie die Folie auf der Haftoberfläche der Pads ab.
	Sind die Pads feucht? Oder ist Ihre Haut zu feucht?	Lassen Sie die Pads an der Luft trocknen. Oder trocknen Sie die Haut ab.
	Das Pad-Gel ist möglicherweise beschädigt.	Tauschen Sie die Pads aus.
	Verwenden Sie die Pads, während Sie schwitzen?	Trocknen Sie die Körperstelle an der die Pads angebracht werden sollen.
	Wurden die Pads zu lange und/oder zu häufig gewaschen?	Lassen Sie die Pads über Nacht im Kühlschrank (nicht einfrieren).
	Wurden die Pads bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder in direktem Sonnenlicht aufbewahrt?	Tauschen Sie beide Pads aus.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Das Pad-Symbol wird angezeigt. PAD	Nur ein Pad ist befestigt oder beide Pads sind nicht befestigt.	Befestigen Sie verrutschte Pads wieder fest an der Haut. Schalten Sie das Gerät nach der Korrektur aus und wieder ein.
	Haben Sie die transparente Folie vom Pad abgezogen?	Ziehen Sie die Folie auf der Haftoberfläche der Pads ab. Schalten Sie das Gerät nach der Korrektur aus und wieder ein.
	Ist das Kabel richtig an das Hauptgerät angeschlossen?	Verbinden Sie den Kabelstecker korrekt mit dem Anschluss auf der Unterseite des Hauptgeräts. Schalten Sie das Gerät nach der Korrektur aus und wieder ein.
	Ist die Haftoberfläche der Pads verschmutzt oder trocken?	Waschen Sie die Haftoberfläche der Pads ca. 3 Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter kaltem, langsam fließendem Wasser. Schalten Sie das Gerät nach der Korrektur aus und wieder ein.

Technische Daten

Produktkategorie	Elektroanalgetischer transkutaner Stimulator
Produktbeschreibung	Schmerztherapiegerät
Modell (Artikelnummer)	E3 Intense (HV-F021-EW) E3 Intense (HV-F021-ESL)
Betriebsart	Dauerbetrieb
Stromquelle	DC 3 V (2 AAA-Alkalibatterien oder 2 AAA-Manganbatterien)
Batterielebensdauer	Neue Batterien (2 AAA-Alkalibatterien) halten ca. 4 Monate (bei Anwendung für 15 Minuten am Tag, Betriebsart für unteren Rücken, max. Intensität).
Frequenz	Ca. 1 bis 238 Hz
PULS-Dauer	150 µs
Maximale Ausgangsspannung	70 V (bei 500 Ω Last)
Leistungsregelung	15 Intensitätsstufen
Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck während des Betriebs	+10 bis +40 °C / 30 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1060 hPa
Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Luftdruck für Aufbewahrung und Transport	-20 bis +60 °C / 10 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1060 hPa
Gewicht	Ca. 100 g (inkl. Batterien)
Äußere Abmessungen	52 (B) × 112 (H) × 25 (T) mm
Packungsinhalt	Hauptgerät, Elektrodenkabel, Pad-Halter, Long Life Pads, Batterien für Probebetrieb, Gürtelclip, Beutel, Gebrauchsanweisung
Klassifizierungen	Interne Stromversorgung (Schutz vor Stromschlägen) Typ BF (Anwendungsteil; Pads) IP22 (Schutz gegen Eindringen)

Dieses OMRON Produkt wurde nach dem strengen Qualitätssystem von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan hergestellt.
Ausgelegt auf mindestens 5 Jahre Lebensdauer.

Beschreibung der Symbole, die je nach Modell auf dem Produkt selbst, auf der Verkaufsverpackung oder in der Gebrauchsanweisung anzufinden sind.			
	Dieses Gerät darf nicht von Personen mit medizinischen Implantaten verwendet werden, zum Beispiel mit Herzschrittmacher, künstlichem Herz, künstlicher Lunge oder anderen elektronischen lebensunterstützenden Systemen.		
	Anwendungsteil – Typ BF Schutzgrad in Bezug auf Stromschläge (Ableitstrom)		
IP XX	Grad des Eindringschutzes gemäß IEC 60529		Nur für den Innengebrauch
SN	Seriennummer		Symbol für eurasische Konformität
	Anzeige der Steckerpolarität		Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen
CE	CE-Kennzeichnung		Gerät der Klasse II
	GOST-R-Symbol		Temperaturbegrenzung
	Feuchtigkeitsbegrenzung		Luftdruckbegrenzung
	Gleichstrom		Wechselstrom
	Herstellungsdatum	MD	Medizinprodukt
	Technologie von OMRON Healthcare, Japan		

CE 0197

HINWEIS:

- Änderungen dieser technischen Daten sind ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad von Gehäusen gemäß IEC 60529 an. Das Gerät ist gegen Eindringen von Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und mehr, wie etwa einem Finger, sowie gegen schräg auftreffende Wassertropfen geschützt, die im Normalbetrieb Probleme verursachen können.
- Bitte informieren Sie den Hersteller und die zuständigen Behörden Ihres Landes über schwerwiegende unerwünschte Ereignisse, die im Zusammenhang mit diesem Gerät aufgetreten sind.

Wichtige Informationen zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

HV-F021-E (Hersteller: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.) entspricht der Norm über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Norm) EN60601-1-2:2015. Weitere Dokumentationen nach dieser EMV-Norm sind bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung genannten Adresse oder unter www.omron-healthcare.com erhältlich. Beachten Sie die EMV-Informationen bezüglich HV-F021-E auf unserer Webseite.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Dokumentation gibt an, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Trennen Sie dieses Produkt bitte von anderen Abfällen und recyceln es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu unterstützen und die Umwelt oder die Gesundheit vor unkontrollierter Abfallentsorgung zu schützen.

Haushalte sollten sich entweder an den Händler, bei dem dieses Produkt erworben wurde, oder ihre lokale Regierungsstelle wenden, um Informationen darüber zu erhalten, wo und wie dieses Gerät für umweltverträgliches Recycling zurückgegeben werden kann.

Unternehmen sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags überprüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Gewährleistung

Danke für den Kauf eines OMRON Produkts. Dieses Produkt wird aus qualitativ hochwertigen Materialien mit großer Sorgfalt hergestellt. Es ist für ein hohes Maß an Komfort entwickelt, vorausgesetzt es wird ordnungsgemäß bedient und gewartet wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.

OMRON gibt für dieses Produkt eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. OMRON gewährleistet ordnungsgemäße Konstruktion, Fertigung und fehlerfreie Materialien dieses Produkts. Während der Gewährleistungsdauer repariert OMRON das defekte Produkt oder defekte Teile oder tauscht diese aus ohne Arbeiten oder Teile in Rechnung zu stellen.

Die Gewährleistung gilt nur für Produkte, die in Europa, Russland und anderen CIS-Staaten, im Nahen Osten und Afrika erworben wurden.

Die Gewährleistung deckt Folgendes nicht ab:

a. Transportkosten und Transportrisiken.
b. Kosten für Reparaturen und/oder Defekte, die durch von nicht autorisierten Personen vorgenommene Reparaturen verursacht wurden.
c. Regelmäßige Kontrollen und Pflege/Wartung.
d. Ausfall oder Verschleiß von Zubehör oder anderen Zusatzteilen als dem Hauptgerät selbst, wenn nicht ausdrücklich oben gewährleistet.
e. Kosten, die entstehen, weil eine Forderung verweigert wurde (werden in Rechnung gestellt).
f. Schäden aller Art, einschließlich Personenschäden, die durch Unfälle oder Missbrauch verursacht wurden.

Sollte Gewährleistungsservice erforderlich sein, bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder einen autorisierten OMRON Distributor wenden. Zur Adresse siehe Produktverpackung/-dokumentation oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, einen OMRON Kundendienst zu finden, besuchen Sie unsere Website (www.omron-healthcare.com) für Kontaktinformationen.

Eine Reparatur oder ein Austausch unter der Gewährleistung führt nicht zu Verlängerung oder Erneuerung des Gewährleistungszeitraums.

Die Gewährleistung wird nur übernommen, wenn das vollständige Produkt zusammen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der dem Kunden vom Händler ausgestellt wurde, eingereicht wird. OMRON behält sich das Recht vor, Gewährleistungsservices zu verweigern, wenn unklare Informationen gegeben wurden.

Manufacturer **Fabricant** **Hersteller** **Produttore** **Fabricante** **Fabrikant** **Производитель** **Üretici** **الشركة المُصنعة** 	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-representative **Mandataire dans l'UE** **EU-Repräsentant** **Rappresentante per l'UE** **Representante en la UE** **Vertegenwoordiging in de EU** **Представитель в ЕС** **AB temsilcisi** **جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي** EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU / **Importador en la UE** **Importateur dans l'UE** / **Importeur in de EU** **Importeur in der EU** / **Импортер в ЕС** **Importatore per l'UE** / **AB'deki İthalatçı** **المستورد في الاتحاد الأوربي**	
Production facility **Site de production** **Produktionsstätte** **Stabilimento di produzione** **Planta de producción** **Productiefaciliteit** **Производственное подразделение** **Üretim Tesisi** **منشأة التصنيع**	**OMRON DALIAN Co., Ltd.** No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
Subsidiaries **Succursales** **Niederlassungen** **Consociate** **Empresas filiales** **Dochterondernemingen** **Филиалы** **Yan Kuruluşlar** **الشركات التابعة**	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente Nº Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum / Data di pubblicazione / Fecha de publicación/ Uitgiftedatum / Дата выпуска / Yayın Tarihi / تاريخ الإصدار : 2020-04-10

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Prodotto in Cina

Fabricado en China
Geproduceerd in China
Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
صنع في الصين